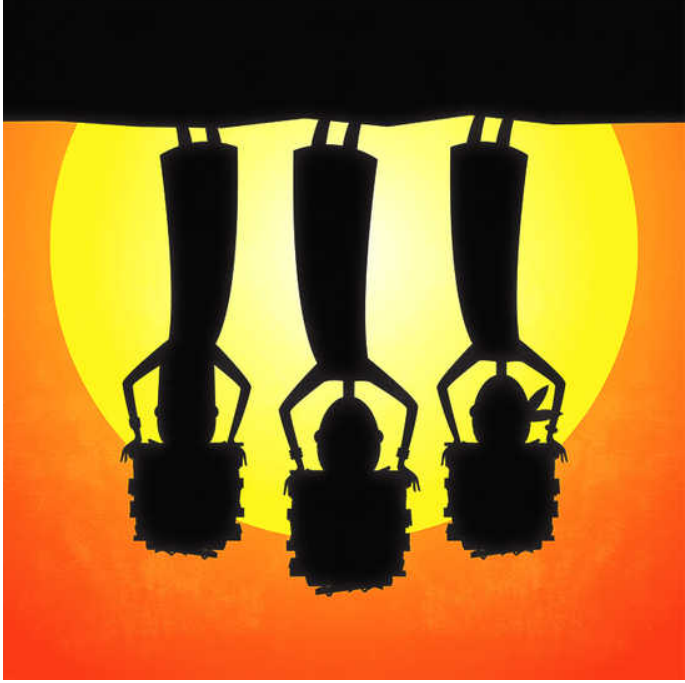


የዚህ ስራ አባቶች

Nozibele and the three hairs



Tessa Welch

Wiehan de Jager

Mezemir Girma

3

አማርኛ / English



Global Storybooks

globalstorybooks.net

የዚህ ስራ አባቶች / Nozibele and

the three hairs

Tessa Welch

Wiehan de Jager

Mezemir Girma (am)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





በድሮ ጊዜ ሦስት ሴቶች እንጨት ለመሰብሰብ ከቤታቸው ወጥተው ነበር።

...

A long time ago, three girls went out to collect wood.



ድንገት ምሽት መሆኑን ተገነዘቡ። ወደ መንደራቸውም ተጣደፉ።

...

Suddenly, they realised that it was late. They hurried back to the village.



ወሻወም እንደተመለሰ ኖዚቤን ፈለጋት። «ኖዚቤ፣ የት ነሽ?» ብሎ ተጣራ። «አልጋው ስር ነኝ» አለ የመጀመሪያው ጸጉር። «በፍ ጀርባ ነኝ» አለ ሁለተኛው ጸጉር። «በረት ውስጥ ነኝ፤» አለ ሌላኛው ጸጉር።

...

When the dog came back, he looked for Nozibele. “Nozibele, where are you?” he shouted. “I’m here, under the bed,” said the first hair. “I’m here, behind the door,” said the second hair. “I’m here, in the kraal,” said the third hair.

When they were nearly home, Nozibele put her hand to her neck. She had forgotten her necklace! "Please come back with me!" she begged her friends. But her friends said it was too late.

...

የታዘቀ ለደርሱ ህሉ ዳዘህሌ ልጁን አገቷ ለይ አደረገች።
የአገቷ ገጠን ረሀታዋለች፤ «አገኙሁ አገረችሁት ወለሁ!»
ህሉ ለልጅሮቹን ለመገኘታቸው።። ሳይቆዩ ግን ሀጠዎ እንደዘገየች

ነገሯት።

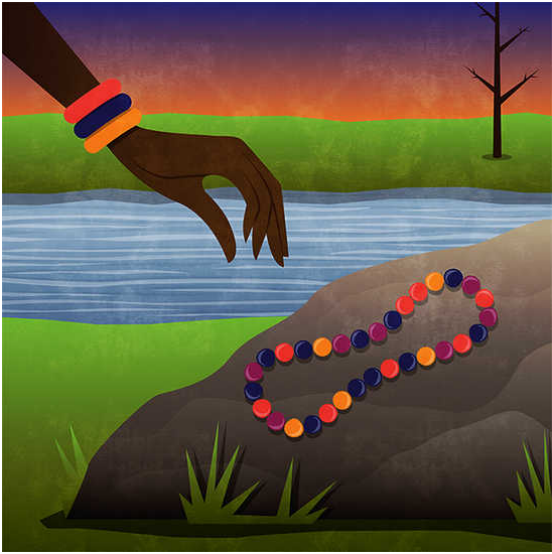


As soon as the dog had gone, Nozibele took three hairs from her head. She put one hair under the bed, one behind the door, and one in the kraal. Then she ran home as fast as she could.

...

ወኛው እንደደደደ ደጃደዳ ዳዘህሌ ህሉ ለግንባርቱን ከጭንቀታላቷ ለይ ነቀለች።። እንዲያን ገርገር ከአልጋው ስር፣ እንዲያን ከሀሩ ላይ፣ እና ሌላውን ደግሞ ሀከታቱ ስረት አስቀመጠችቸው።





ስለዚህ ዳዲቤሌ ወደ ወንዙ ብቻዋን ተመለሰች። የአንገት ጌጧንም አግኝታ ወደ ቤቷ ለመመለስ ተቻቻለች፤ ነገር ግን በጨለማ ውስጥ ጠፋች።

...

So Nozibele went back to the river alone. She found her necklace and hurried home. But she got lost in the dark.



በየቀኑ ለወሻው ምግብ መስራት፣ ማጽዳትና ማጠብ ስራዋ ሆነ። ከዚያም አንድ ቀን ወሻው «ዳዲቤሌ፣ ዛሬ ኃደቆቼን ልጠይቅ እሄዳለሁ። እኔ ከመምጣቴ በፊት ቤቱን አጽጂ፤ ምግብ ስሪ፤ የሚተጣጠቡትንም ነገሮች አጠቢ» አለት።

...

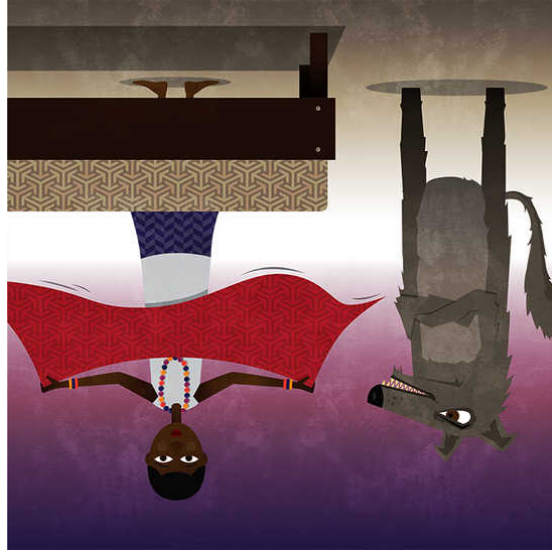
Every day she had to cook and sweep and wash for the dog. Then one day the dog said, "Nozibele, today I have to visit some friends. Sweep the house, cook the food and wash my things before I come back."



ከሩቅ ከአንዲት ጎጆ የሚወጣ ብርሃን አየች። ወይሎችም ሄደው ሲገቡ አንኮኮች።

...

In the distance she saw light coming from a hut. She hurried towards it and knocked at the door.



ከዚያም ወገው «አልጋን አገጥጥልኝ!» አላት። ያዘህላም «አንጥፎ አንጥፍ» ብሎ መላክቷለች።
 «አንጥፍልኝ!» አላት። «አንጥፍልኝ!» አላት። «አንጥፍልኝ!» አላት። «አንጥፍልኝ!» አላት። «አንጥፍልኝ!» አላት።

...

Then the dog said, "Make the bed for me!" Nozibele answered, "I've never made a bed for a dog." "Make the bed, or I'll bite you!" the dog said. So Nozibele made the bed.



ባልተጠበቀ ሁኔታ ወሻ በሩን ከፈተላት። «ምን ፈልገሽ ነው?» አላት። «ጠፍቻለሁ፤ እና ማደሪያ ቦታ ፈልጌ ነበር» ብላ ነገረችው። «ነይ ግቢ፤ አለዚያ እነክስሻለሁ!» አላት ወሻው። ስለዚህ ሞላቤሌ ገባች።

...

To her surprise, a dog opened the door and said, “What do you want?” “I’m lost and I need a place to sleep,” said Nozibele. “Come in, or I’ll bite you!” said the dog. So Nozibele went in.



ከዚያም ወሻው «ምግብ አብስዱልኝ!» አላት። «እንዴ፣ እኔ እኮ ለወሻ ምግብ ሰርቼ አለውቅም» ብላ መለሰችለት። «ስሪልኝ፤ አለዚያ እነክስሻለሁ!» አላት ወሻው። ስለዚህ ሞላቤሌ ለወሻው ምግብ ሰራችለት።

...

Then the dog said, “Cook for me!” “But I’ve never cooked for a dog before,” she answered. “Cook, or I’ll bite you!” said the dog. So Nozibele cooked some food for the dog.